

LOS MEDIOS SOCIALES Y LOS PRINCIPIOS QUE NOS GUÍAN



EL MATERIAL RELACIONADO CON EL SERVICIO NO ESTÁ
DESTINADO A SER LEÍDO EN LAS REUNIONES DE RECUPERACIÓN.

LOS MEDIOS SOCIALES Y LOS PRINCIPIOS QUE NOS GUÍAN

El aumento de los medios y las redes sociales en los últimos años ha tenido amplios y significativos efectos en la forma en que los miembros de nuestra confraternidad interactúan entre sí. Los miembros de NA no sólo han planteado muchas preguntas sobre cómo aplicar nuestros principios a las herramientas de redes sociales, sino que este tema dio origen a prolongadas discusiones en la Conferencia de Servicio Mundial 2010. Este folleto de servicio es una síntesis de algunos de los puntos surgidos en dicha discusión y de las sugerencias y las prácticas óptimas de los miembros relacionadas con las redes sociales. Nuestro propósito no es respaldar ni fomentar el uso de los medios sociales, ni una red social en particular, sino sencillamente responder a la realidad de que muchos miembros utilizan estos recursos y a todas las solicitudes de orientación y apoyo sobre cómo usar los medios sociales responsablemente en función de nuestra tradición de anonimato.

Aunque nuestra Undécima Tradición se refiere específicamente a nuestra presencia «ante la prensa, la radio y el cine», sus principios pueden aplicarse a muchos otros niveles de relación con el público. Puede que para un compañero de trabajo o familiar, que no sabe nada de NA, nuestro comportamiento en los foros en línea sea el único ejemplo de NA que vea. Nuestra actividad personal en las redes sociales, especialmente nuestra interacción con otros miembros en esos sitios, tal vez diga mucho acerca de quiénes somos como confraternidad. El propósito de este folleto de servicio es ofrecer algunos elementos que aclaren cómo aplicar

«El anonimato es imprescindible para preservar la estabilidad de nuestra confraternidad y hacer posible la recuperación personal.»

Funciona: cómo y por qué, «Duodécima Tradición»

los principios que nos guían y ayudar a los miembros a tomar decisiones informadas cuando usen los medios y redes sociales. Este material no pretende abarcar todas las formas de comunicación electrónica, tales como el correo electrónico, las reuniones en línea, los foros de discusión, los sitios web personales o los blogs. Para más información, se pueden consultar los apartados sobre la Undécima Tradición del Texto Básico y de *Funciona: cómo y por qué*, así como el Capítulo 10, «Internet Technology» [«Tecnología de Internet»], del *Public Relations Handbook* [Manual de relaciones públicas],¹ o ponerse en contacto con los Servicios Mundiales de NA. Teniendo en cuenta los cambios constantes de las tecnologías de la información, es posible que el vocabulario de este folleto quede anticuado o parezca referirse a una red social en concreto, pero nuestro objetivo sencillamente es reflejar algunas prácticas óptimas actuales que pueden servir de ejemplos específicos de aplicación de nuestros principios.

«...ANTE LA PRENSA, LA RADIO Y EL CINE...»

Una de las primeras preguntas que hay que hacerse con respecto a las redes sociales es si este tipo de medios entran en el ámbito de nuestra Undécima Tradición, que establece que «Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine». Conviene señalar que esta tradición fue escrita antes del uso generalizado de la televisión; sin embargo, su redacción es lo suficientemente flexible para abarcar este medio. De la misma forma, también es lo bastante amplia para aplicarse a otros medios nuevos, incluidos Internet en general y las redes sociales en particular.

No obstante, los sitios de Internet en general y de redes sociales en particular quizás sean un poco más complicados en cuanto a nuestra Undécima Tradición. El nivel de accesibilidad a la información de Internet varía mucho y va

¹ Existe una versión en borrador en español: Manual de relaciones públicas

de sitios web abiertos, públicamente visibles, a otros muy restringidos, protegidos con contraseña. En algunos casos, la información en línea es tan accesible al público en general como, digamos, un programa de televisión o artículo de prensa, mientras que, en otros, compartir información se parece más a mandar una carta a un grupo exclusivo de amigos o familiares.

Teniendo todo esto en cuenta, seguir la orientación dada por la Undécima Tradición exige que cada uno de nosotros, como individuos miembros de NA, seamos conscientes de la visibilidad pública de algunas de nuestras interacciones en línea. A algunos no les preocupa mucho compartir información personal de una manera abierta y accesible, pero nuestra Undécima Tradición nos recuerda que, cuando se trata de la condición de miembros de NA, la credibilidad de nuestro programa de recuperación puede quedar muy afectada por nuestros actos a nivel personal. Quizás nos resulte cómodo que los amigos, familiares y compañeros de trabajo sepan que somos adictos en recuperación, pero debemos ser muy cuidadosos con identificarnos en foros públicos como miembros de Narcóticos Anónimos. El ensayo sobre la Undécima Tradición de *Funciona: cómo y por qué*, nos advierte que «ante el público, incluyendo la prensa, la radio, el cine y todos los demás medios, necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal».

Si no tenemos cuidado en mantener nuestro anonimato personal, nuestras actividades e interacciones en los sitios de redes sociales pueden dar mala imagen de Narcóticos Anónimos y afectar la forma en que los futuros miembros y aquellos que podrían enviarnos adictos a NA vean nuestra confraternidad. Aunque algunos pensemos que la percepción de este tipo de anonimato sólo es importante para los miembros famosos o destacados, no es así.

«Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.»

Undécima Tradición

El ensayo sobre la Undécima Tradición de *Funciona: cómo y por qué*, nos recuerda que «dondequiera que vamos, en cierta manera siempre representamos a NA [...] queremos que ese reflejo sea fuente de atracción, no de vergüenza». Si revelamos en Internet que somos miembros de NA, nos convertimos en representantes de la confraternidad, queramos o no serlo, y cualquier comportamiento individual u opinión puede malinterpretarse como un reflejo de NA en su totalidad.

Otra consecuencia no deseada de nuestra actividad en línea es que cabe la posibilidad de que los adictos que aún no han descubierto la recuperación se sientan poco atraídos hacia nuestra confraternidad si creen que unirse a nosotros implica que van a tener información relacionada con NA, visible para sus amigos o familiares, en sus perfiles de las redes sociales. De la misma forma, nuestro comportamiento en los sitios de redes sociales podría dar la impresión a los profesionales y otras personas que nos remiten adictos a las reuniones de NA de que la confraternidad no se toma en serio la intimidad y confidencialidad de los miembros. En ambos casos, la consecuencia de no respetar nuestra Undécima Tradición podría ser la pérdida de credibilidad de NA, lo cual, a su vez, dificultaría innecesariamente nuestra capacidad de llegar a los adictos que intentan recuperarse.

Cuando interactuamos en Internet, podríamos preguntarnos: «¿Qué nivel de visibilidad tengo en este medio? ¿Estoy expuesto al público o es un foro privado?» Las respuestas a estas preguntas pueden variar en función de varios factores, incluido el tipo de sitio que usamos y las configuraciones de privacidad que puedan o no estar disponibles en dicho sitio en concreto.

PRIVACIDAD Y ANONIMATO: EL NUESTRO Y EL DE LOS DEMÁS

Los sitios de redes sociales ofrecen diversos niveles de privacidad y seguridad que, en cierta medida, pueden ser configurados por el usuario. Convendría que los miembros

de NA que utilizan este tipo de sitios para relacionarse entre sí, o con amigos y parientes ajenos a NA, se familiarizarán con las configuraciones de privacidad disponibles. Algunos sitios permiten organizar los contactos en grupos o categorías, de modo que sólo determinadas personas pueden ver el contenido que se publica y comparte allí. Ajustando las configuraciones de privacidad de forma adecuada, los miembros podrían asegurarse de que el contenido relacionado con NA, como fotos, información de eventos o novedades varias sólo resulte visible para otros miembros de NA. De esta manera, quedaría separada nuestra interacción con los compañeros de NA de la que mantenemos con compañeros de trabajo, familiares u otras personas ajenas a NA. De todos modos, como los administradores de estos sitios pueden cambiar los ajustes de privacidad y seguridad sin previo aviso, muchos miembros prefieren abstenerse de poner allí material relacionado con NA.

Aunque adaptar la configuración personal de seguridad puede ser un buen comienzo para proteger nuestra propia privacidad y anonimato, también debemos preocuparnos de la forma en que interactuamos con otros miembros. Es importante que tengamos cuidado con el tipo de comentarios o imágenes que pongamos en las páginas personales de otros miembros de NA, porque estos pueden no tener las mismas configuraciones de privacidad o seguridad, tener más contactos con personas que

no son miembros de NA o compartir su información de otra manera. Etiquetar a un miembro en una foto tomada en un evento de NA, por ejemplo, podría poner en peligro el anonimato de ese miembro ante sus familiares, compañeros de trabajo o estudios, ya que puede difundirse el aviso

*«Lo que decimos
y lo que hacemos
es un reflejo de
nuestra recuperación
en NA y de la
confraternidad de
NA. Como miembros
responsables de NA
queremos que ese
reflejo sea fuente
de atracción, no de
vergüenza.»*

*Funciona:
cómo y por qué,
«Undécima Tradición»*

de esa etiqueta por la red de contactos de esa persona y atraer gente a la foto o álbum sin que ésta lo sepa. Y, peor aún, si los ajustes de privacidad de esa persona permiten que la información contenida en su perfil sea públicamente visible, el hecho de poner una fotografía suya tomada en un evento de NA rompería, efectivamente, su anonimato ante el público en general.

Independientemente de la configuración de privacidad, ser cautos a la hora de mencionar la adicción y la recuperación en los comentarios que publicamos en las páginas de otros miembros contribuye a evitar la posibilidad de que rompamos sin querer el anonimato de otros compañeros. Aunque conozcamos los ajustes de la configuración de privacidad de nuestros amigos íntimos o de aquellos con los que interactuamos de forma habitual en un sitio, lo más seguro, cuando no los conocemos, es suponer que las fotos y la información compartida en los perfiles de otros miembros podría quedar perfectamente a la vista del público en general. Al margen de lo que pensemos a nivel personal acerca de si los amigos, familiares y compañeros de trabajo deben saber o no que somos miembros de NA, nuestra Undécima Tradición nos recuerda que «necesitamos mantener nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine». Cada uno de nosotros es personalmente responsable de mantener el anonimato en sus actividades en línea, tanto el propio como el de los demás compañeros de NA con los cuales nos relacionamos. Convendría que los comités responsables de organizar eventos de NA incluyeran una declaración de anonimato para leer en el evento, en la que se recordara a los miembros que tuvieran presente el anonimato en cuanto a información y fotos del mismo. A continuación damos un ejemplo de dicha declaración:

Fotos, videos y medios sociales: *Sabemos que es habitual entre los miembros tomar fotos y grabar videos de los eventos de NA y subirlos luego a las redes sociales. Siempre y cuando estas imágenes se usen para que los miembros las disfruten y no estén al alcance del público en general, no nos parece que este hecho entre en con-*

flicto con nuestras tradiciones. Por favor, ten en cuenta los principios que nos guían y el anonimato de los demás cuando compartas fotos y videos de este evento de NA. Para más información, por favor, consulta el folleto de servicio: Los medios sociales y los principios que nos guían.

EL USO DE LAS HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN EN LÍNEA PARA LOS SERVICIOS DE NA

Muchos órganos de servicio del mundo consideran útil emplear diferentes recursos en línea para facilitar la comunicación y colaboración entre los miembros. Estas herramientas y recursos suelen funcionar como foros privados a los que se accede sólo por invitación y permiten una comunicación interna rápida y fiable entre los servidores de confianza y los miembros interesados. Cuando se usa cualquier herramienta informática para este tipo de comunicación, también es muy importante tener cuidado al configurar y establecer sus servicios. Los servidores de confianza responsables de elegir y configurar estas herramientas pueden dar los pasos necesarios para asegurar que las comunicaciones, los documentos y otro tipo de información resulten accesibles y visibles sólo para los servidores de confianza y otros miembros de NA que tengan los permisos y contraseñas correspondientes. Los órganos de servicio deben ocuparse de mantener un equilibrio entre la necesidad de privacidad y anonimato y la de asegurar que este tipo de foros no excluya a ningún miembro interesado. Cuando se crean grupos por medio de una interfaz de red social, también es importante asegurarse de que el público en general no vea nombres completos ni fotos de miembros vinculados al grupo. Es fundamental que seamos cautelosos y cuidadosos al configurar estos recursos para evitar posibles situaciones en las cuales se rompa el anonimato de los miembros o se haga pública otra información privada relacionada con el servicio.

Con respecto a las invitaciones a un evento, hay algunas otras cuestiones dignas de tener en cuenta. Los sitios de redes sociales aparentemente son una gran opción para difundir diversos eventos entre los miembros de NA, pero, al igual que con otros usos de estos sitios, hay que tener cuidado al crear páginas de eventos e invitar a los miembros. En la mayor parte de los casos, mandar una invitación a los miembros a un evento creado en el sitio no supone una amenaza para la privacidad o anonimato. En algunos casos, la información sobre el evento sólo se ve en el perfil del individuo o de la actividad si éste responde a dicha invitación. Los miembros pueden ajustar la configuración de lo que comparten para excluir estos anuncios, avisos o hilos de su muro.

Sin embargo, no todos los miembros conocen estas configuraciones o saben aplicarlas; por lo tanto, si los servidores de confianza tienen cuidado al crear un evento, pueden reducir las posibilidades de romper sin querer el anonimato de un miembro ante amigos, familiares o compañeros de trabajo ajenos a NA. Una de las medidas que puede tomarse es no mencionar NA en el nombre del evento. Por ejemplo, crear un evento en una red social que se llame «Picnic en el parque» es mejor que denominarlo «Picnic de NA en el parque». También convendría explorar otras opciones de la herramienta de creación de eventos del sitio, que quizás permitan que dicho evento aparezca sólo por invitación privada. Probablemente, los organizadores puedan configurar los ajustes de privacidad para que sólo aquellos que respondan a la invitación vean la lista de las otras personas que han respondido y sido invitadas.

LOGOTIPOS DE NA Y COPYRIGHT (DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL)

Otra inquietud que surge de vez en cuando con respecto a los sitios de redes sociales es el uso de los logotipos de NA y materiales protegidos por derechos de reproducción. Las pautas para el uso de las marcas, logotipos y materia-

les protegidos están fijadas en el *Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad (FPIC)*.² Los grupos de NA y comités de servicio registrados deben seguir ciertas reglas cuando hacen uso de los logotipos registrados de NA; dichas reglas se encuentran en el Boletín de Propiedad Intelectual de NA N° 1: *Uso interno de la propiedad intelectual de NA*. Los miembros a título individual —y las personas ajenas a NA— no disponen de permiso para usar las marcas registradas de NA, incluyendo los logotipos y el nombre completo de «Narcóticos Anónimos». (Por ejemplo, sería inapropiado que un miembro, a título individual, creara un grupo en línea llamado Narcóticos Anónimos.) Aunque las motivaciones para usar el nombre o las marcas registradas de NA por lo general son válidas, si los individuos crean páginas, grupos o perfiles usando los logotipos y marcas registradas de NA, incluidos los sitios que reimprimen literatura de NA sin respetar las reglas establecidas en el *FPIC*, lamentablemente pueden acabar dando una mala imagen de NA. Cualquier pregunta que tengamos sobre estos temas podemos hacerla a los Servicios Mundiales de NA.

ALGUNAS RECOMENDACIONES PARA SALVAGUARDAR LA PRIVACIDAD Y EL ANONIMATO EN LÍNEA

Familiarízate con los ajustes de seguridad de la red social que utilices y configura tu cuenta de manera tal que respetes el principio de anonimato. Por ejemplo, si el sitio te permite separar a tus amigos en listas y restringir la visibilidad de lo que publicas de acuerdo con las distintas listas, usa ese ajuste. Por lo tanto, si tienes una lista de familiares, otra de compañeros de NA y otra de colegas de trabajo, podrías restringir ciertos comentarios o fotos relacionados con NA sólo a tu lista de NA.

Sé cauteloso con los nombres que pongas a los álbumes de fotos y las páginas de eventos y trata de usar nombres más genéricos para los álbumes o pies de foto, de modo

² El *FPIC* y los boletines que ayudan a explicarlo están disponibles en <http://www.na.org/?ID=legal-bulletins-fipt>

que estos no identifiquen específicamente que se trata de fotos tomadas en un contexto de NA. Esto es especialmente importante si un álbum va a tener una mayor visibilidad. «Último fin de semana en tal parte», por ejemplo, podría ser una referencia más adecuada que «Convención Regional de NA de tal parte». Lo mismo es válido para las páginas de eventos, a las cuales los miembros pueden responder electrónicamente y, por consiguiente, podrían ser vistas por personas que no son miembros de NA. Elegir los nombres con cuidado, o usar la alternativa de eventos privados si es posible, ayuda a que nuestros miembros preserven su anonimato.

Sé prudente con los comentarios que haces en un muro o hilo abierto por un miembro de NA, pero no relacionado con NA. Quizás lo haya estructurado sin referencias identificables a NA y lo puedan ver sus amigos, familiares y compañeros de trabajo. No debes hacer ningún comentario relacionado con NA o la adicción en ese muro o hilo.

Ten presente qué o quién está en el fondo cuando tomas fotos. ¿Sale alguien que no te ha dado permiso para que lo incluyas en un álbum de fotos en línea? Si subes esa foto y está visible no sólo para los miembros de NA, ¿hay logos o imágenes de NA en el fondo que identifiquen que se trata de un evento de NA? Si tomas fotos que tienes intenciones de subir a una red social, pregunta a todos los que fotografíes: «¿Te importa que suba la foto a [nombre del sitio]?» Respeta siempre el deseo de los que prefieran no estar incluidos, independientemente de que sepas que vas a proteger su anonimato con otras prácticas de seguridad.

En general, no etiquetes a la gente en fotos que puedan considerarse relacionadas con NA, especialmente si no has configurado los ajustes de seguridad en el álbum de fotos, y si no estás seguro de los deseos de esa persona con respecto al anonimato en las redes sociales. Aunque algunos sitios permiten que los individuos puedan desetiquetarse de las fotos solos o piden su aprobación antes de que aparezca dicha etiqueta, lo más seguro es dejar que cada uno se etiquete a sí mismo.

Algunas personas restringen su lista de amigos sólo a los miembros de NA y usan los sitios de redes sociales exclusivamente como forma de establecer contacto y comunicarse dentro de NA. Siempre y cuando protejas el anonimato de los demás en tus interacciones en línea, este enfoque puede ayudar de manera significativa a reducir los problemas de anonimato, especialmente si tus configuraciones de privacidad no permiten que tus fotos vuelvan a ser publicadas por otros. De este modo, podemos aspirar a seguir la orientación que nos ofrece nuestra Undécima Tradición y que nos recuerda que «La credibilidad del mensaje de NA puede verse muy afectada por los mensajeros de NA. Ante el público, incluyendo la prensa, la radio, el cine y todos los demás medios, necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal». («Undécima Tradición», *Funciona: cómo y por qué*)

CONCLUSIÓN

El amplio uso de los medios y redes sociales por parte de nuestra confraternidad indica que estos foros son recursos que pueden facilitar una mayor comunicación e interacción entre los miembros de NA. La posibilidad de establecer contacto con otros adictos en recuperación y de compartir su recuperación apoyándose mutuamente ofrece a muchos miembros una manera de mejorar su relación con la confraternidad. No obstante, hay algunos miembros que tal vez prefieran renunciar completamente a las redes sociales o limitar su actividad a la interacción con personas que no sean de NA. Teniendo en cuenta que la imagen pública de NA, el anonimato y la privacidad de nuestros miembros están en juego, es fundamental que aquellos que decidamos usar estos recursos tengamos mucho cuidado al hacerlo. Esperamos que este folleto sirva para este propósito.



Traducción de material de servicio
aprobado por la Junta Mundial.

*Los folletos de servicio deben ser usados
por los miembros, grupos y comités de
servicio como recurso más que como lectura en
una reunión de NA.*

© 2012de NA World Services, Inc. Reservados todos los derechos.
19737 Nordhoff Place ❖ Chatsworth, CA 91311, USA
t 818.773.9999 ❖ f 818.700.0700 ❖ www.na.org

ISBN 978-1-55776-NEED

Item No. SP-2207

6/12